

Dear Chadwick Parents,

I am writing to share with you some thoughts about the ways in which the latest racially-motivated expressions of hatred and violence in the United States matter to all of us here at CI.

I am sickened - not only by the most recent in a long history of murders and of violence against Black Americans, some of it by people charged with protecting all Americans - but also by the racist commentary and behavior that have followed. The pain, fear, rage, and despair of Black men and women we cannot ignore, regardless of our race or nationality. And hopefully they spur each of us to action - anywhere and everywhere that we can share a shoulder to lean on, a sympathetic ear, and a caring heart.

All of us adults in the CI community are in a very powerful and thus responsible position: we have the opportunity to influence the hearts, minds, and actions of hundreds of young people for a lifetime. Consciously or unconsciously, our children look to us, trusted adults, to help them make sense of their experience - either directly or as onlookers - of the world. These are teachable moments, moments when we all have the opportunity to lead by example.

What happens in Minneapolis or Los Angeles or Louisville matters to us here in Songdo and Seoul. If the pandemic has demonstrated anything, it is that we are ALL connected as human beings - whether we want to be or not, and in some very positive and very negative ways. We are thus ALL responsible for each other.

At Chadwick, our primary goal, as expressed in our Mission Statement, is to develop global citizens. Thus, what happens anywhere in the world is part of our "curriculum," for it is part of the interconnected world of which we all are citizens. As an international school, our aim is to bring together a community that is diverse in every way. This diversity brings with it the moral responsibility to confront and counter the inclination of anyone not to see or hear "the other," or to view people who are different with ignorance, fear, or disdain.

Our Core Values of Respect and Fairness have been brutally and very publicly violated - repeatedly and for hundreds of years. We must face the ugly truths about discrimination against minorities - even minorities of one - with Honesty, and its victims anywhere and everywhere with Compassion.

And this ultimately leads us to our individual and collective Responsibility: to listen with our whole hearts, to try to understand, to speak out, and to act - here at home and wherever we go. As Martin Niemöller wrote after the Holocaust: "They came for the Communists, and I did not speak up, because I am not a Communist. They came for the Jews, and I did not speak up, because I am not Jewish. They came for the trade unionists, and I did not speak up, because I am not a trade unionist. They came for the Catholics, but I did not speak up because I am a Protestant. When they came for me, there was no-one left to speak up."

Let us remind ourselves and our children that the violence against Black people that we have been watching in horror is the culmination and result of evils that can grow in human hearts anywhere and against anyone in the world. The seeds of hatred and discrimination are sown every time that anyone is looked down upon for any reason,

or mistrusted, or left out, or demeaned, or gossiped about ... or ignored. Each of us encounters and has the chance to find and fight some form of these evils near their source - within and outside ourselves - virtually every day. As Rev. Martin Luther King, Jr. wrote, "The ultimate measure of a man is not where he stands in moments of comfort and convenience, but where he stands at times of challenge and controversy."

This is by no means a trivial responsibility; quite the contrary, it is our best chance - here, now - to create a future for our children and ourselves that is more fair and honest and compassionate and respectful than our painful personal and global past and present. As a school community pledged to develop young people with "the ability to lead", we adults dare not shirk this responsibility.

I will close with the message that I sent to you and to all CI students a few weeks ago in the wake of the homophobic and xenophobic expressions following the Itaewon-related COVID outbreak.

"I want to take this opportunity to remind everyone that Chadwick International is an intentionally diverse and inclusive environment that strives to embrace, value, and support ALL people, regardless of ethnicity, religion, social status, gender, sexual orientation, or any other important aspect of their identity. The school's commitment is an ethical one; it is therefore fundamental, unshakeable, unequivocal, and without exception. It was a basic premise in the founding of both Chadwick School and Chadwick International, and underpins our Mission, Core Values, and Philosophy. It is at times like this that it is most important that each and all of us in the Chadwick community speak and act upon such commitments. Individually as well as collectively, we need to truly "Lead by Example" in this, as in all we do."

As always, I welcome your thoughts, questions, suggestions, and efforts.

With very best wishes and earnest hope for the future,



Ted Hill

Head of School

Chadwick International

친애하는 채드윅 학부모님,

저는 최근 미국에서 일어난 인종 관련 혐오와 폭력적인 사건이 발생한 것에 대한 저의 생각을 CI의 여러분과 나누고 싶습니다.

저는 모든 미국인들을 지켜야 할 일을 하는 사람들에 의한 흑인들에 대한 폭력과 살인 행위의 길고 긴 역사와 인종차별주의적인 행동과 언행들이 유감스럽습니다. 인종과 국적에 관계없이 흑인 남성 여성의 고통, 분노, 절망을 경시할 수 없습니다. 이 사건들로 인해 우리는 누군가에게 기댈 수 있는 어깨, 동정어린 경청, 그리고 따뜻한 마음을 줄 수 있는 행동을 할 수 있기를 기대해 봅니다.

학교 커뮤니티내의 모든 성인은 많은 학생들의 마음, 마인드 그리고 행동에 일생의 영향을 미치는 매우 중요하고 책임감있는 위치에 있습니다. 의식적이든 무의식적이든 우리의 어린이들은 세상에 대한 직간접적인 경험을 신뢰하는 어른을 통해서 합니다. 이것은 'lead by example 술선수범'을 실천하는 기회가 우리 모두에게 있음을 알려주는 교훈적인 순간입니다.

여러분은 미네아폴리스, LA 그리고 루이스빌에서 일어나는 일들이 우리가 있는 송도 그리고 서울과 무슨 관련이 있는지 궁금하실 수도 있습니다. 만약 팬데믹이 어떠한 현상을 만들었다면 이것은 우리가 원하건 원하지 않건 또는 긍정적인 방향이건 아니면 부정적인 방향이건 모든 사람과 관련이 있습니다. 따라서, 우리 모두는 서로에게 책임감이 있습니다.

채드윅 국제학교는 행동강령을 통해 글로벌 시민으로 학생들을 양성하는 것을 주요 목표로 하고 있습니다. 따라서, 세계에서 일어나고 있는 이러한 일들은 우리의 커리큘럼의 일부로 그리고 세계 시민의 일부로 참여하고 있습니다. 국제학교로서 우리의 목표는 모든 면에서 다양한 공동체를 하나로 모으는 것입니다. 이것은 "다른 사람"을 보지 않고 듣지 않거나, 무지, 두려움 또는 경멸을 가지고 그들을 바라보는 누군가의 성향에 맞서 싸우는 도덕적 책임을 가져옵니다.

우리 핵심 가치의 존중과 공정성은 반복적으로 수백년동안 잔인하고 매우 공공연하게 침해되어 왔습니다. 우리는 '정직함'으로 소수민족을 향한 - 심지어 그 중에서도 제일 소수자에 대해서도 - 차별에 대한 추악한 진실과 그 희생자들을 '동정심'으로 어디서나 마주해야 합니다.

그리고 이것은 궁극적으로 우리를 개인적이고 집단적 책임으로 이끕니다. 우리의

가정에서나 다른 그 어느 장소를 가더라도 우리의 온 마음을 다해 귀를 기울이고, 이해하고, 말하고, 행동하려고 노력해야 합니다. 마르틴 니콜라가 홀로코스트 이후에 다음과 같이 적었습니다. "그들이 공산주의자를 잡으러 왔다. 나는 침묵했다. 공산주의자가 아니었으므로. 그들이 유대인을 잡으러 왔다. 나는 침묵했다. 유대인이 아니었으므로. 그들이 노동 조합원을 잡으러 왔다. 나는 침묵했다. 나는 노동조합원이 아니었으므로. 그들이 가톨릭 신자를 잡으러 왔다. 나는 개신교 신자이기에 침묵했다. 그들이 나를 잡으러 왔다. 나를 위해 말해 줄 사람은 아무도 남아 있지 않았다"

우리가 공포 속에서 지켜봐 온 흑인들에 대한 폭력은 인간의 마음에서 세계 어느 곳에서나 어느 누구를 향해서 자랄 수 있는 악의 정점이자 결과라는 것을 우리 자신과 학생들에게 상기 드리고 싶습니다. 증오와 차별의 씨앗은 어떤 이유로든 누군가가 무시당하거나, 불신당하거나, 소외당하거나, 비하되거나, 헐뜯되거나....무시당할 때마다 뿌려집니다. 우리 각자는 실제로 매일 여러 형태의 악의 근원을 우리 자신의 마음 속과 외부에서 발견하고 싸울 기회를 가지고 있습니다. 마틴 루터 킹 목사는 "한 사람에 대한 궁극적인 평가는 편안하고 안락한 순간에 그들이 어디에 있는가 하는 것이 아니라, 도전과 논란의 순간에 어디에 있느냐 하는 것입니다,"라고 남겼습니다.

이것은 결코 사소한 문제가 아닙니다. 그와는 반대로, 지금 이 순간이 우리의 고통스러운 개인적, 글로벌한 과거와 현재보다 더 공정하고 정직하고 동정심이 많고 존경받는 미래를 창조할 수 있는 우리에게 가장 좋은 기회입니다. 학교 공동체가 "지도 능력"을 가진 젊은이를 양성하겠다고 약속함에 따라, 우리 어른들은 감히 이 책임을 회피할 수 없습니다.

이태원에 관련된 코로나 감염 이후 동성애 혐오와 외국인 혐오를 표현할 때 학부모님들과 학생들에게 몇 주전에 보낸 메시지와 함께 이 메일을 마무리 하겠습니다.

"저는 이 기회를 통해 채드워 국제학교가 인종, 종교, 사회적 지위, 출신, 젠더 지향성 또는 그 밖의 사람의 정체성의 다른 중요한 측면에 관계 없이 모든 사람들을 포용하고, 가치있게 여기고, 지지하기 위해 노력하는 의도적으로 다양하고 포괄적인 환경이라는 것을 모두에게 다시 한번 말씀드리고 싶습니다. 학교의 사명은 윤리에 근거함으로 근본적이고, 흔들리지 않고, 분명하며, 예외가 없어야 합니다. 이것은 채드워 본교와 채드워 국제학교 설립의 기본적인 전제였으며 우리의 미션, 핵심 가치 그리고 철학을 뒷받침합니다. 채드워 공동체인 우리 모두가 그러한 약속을 지키고, 말하고 행동하는 것이 가장 중요한 시기입니다. 개인적으로 뿐만 아니라 집단으로도 우리는 우리가 하는 모든 일에 진정으로 "Lead by Example 술선수범"을 실천해야 할 때입니다.

언제나 그렇듯이 학부모님들의 생각, 질문, 제안, 노력을 환영합니다.
미래에 대한 최고의 소망과 간절한 희망으로 이 메일을 마칩니다.

감사합니다

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ted Hill". The letters are cursive and somewhat stylized.

테드 힐

총괄 교장

채드윅국제학교